

---

---

## Small craft — Field of vision from the steering position

*Petits navires — Champ de vision depuis le poste de pilotage*

iTeh Standards  
(<https://standards.iteh.ai>)  
Document Preview

ISO 11591:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/05ddc1a6-3437-4074-a353-e836ff603412/iso-11591-2020>



iTeh Standards  
(<https://standards.iteh.ai>)  
Document Preview

ISO 11591:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/05ddc1a6-3437-4074-a353-e836ff603412/iso-11591-2020>



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2020

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Requirements for all craft</b> .....	<b>2</b>
4.1 General requirements.....	2
4.2 Field of vision — Forward.....	3
4.2.1 Horizontal.....	3
4.2.2 Vertical.....	3
4.3 Field of vision — Astern.....	3
<b>5 Additional requirements for human-powered craft</b> .....	<b>4</b>
5.1 General requirements.....	4
<b>6 Additional requirements for power-driven craft with steering wheel or equivalent fixed installed direction control</b> .....	<b>4</b>
6.1 General requirements.....	4
<b>7 Additional requirements for sailing craft under sail or auxiliary power</b> .....	<b>4</b>
7.1 General requirements.....	4
7.2 Sails.....	4
7.3 Steering means.....	4
<b>8 Owner's manual</b> .....	<b>6</b>
8.1 Human-powered craft.....	6
8.2 Power-driven craft.....	6
8.3 Sailing craft.....	7

ISO 11591:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/05ddc1a6-3437-4074-a353-e836ff603412/iso-11591-2020>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of Standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 464, *Small craft*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This fourth edition cancels and replaces the third edition (ISO 11591:2019), of which it constitutes a minor revision. The changes compared to the previous edition are as follows:

— all normative references have been dated.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).

# Small craft — Field of vision from the steering position

## 1 Scope

This document specifies requirements for the field of vision from the steering position, forward (horizontally and vertically) and astern, for small craft up to 24 m length of hull ( $L_H$ ) in accordance with ISO 8666:2016.

## 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 7010:2019, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Registered safety signs*

ISO 8666:2016, *Small craft — Principal data*

ISO 10240:2019, *Small craft — Owner's manual*

ISO 11192:2005, *Small craft — Graphical symbols*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

— ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>

— IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

### 3.1

#### **steering position**

*steering area* (3.2) or *steering location* (3.3)

### 3.2

#### **steering area**

area on board a *sailing craft* (3.11) from which the *operator* (3.14) steers the craft

### 3.3

#### **steering location**

location on board a *power-driven craft* (3.12) or a *human-powered craft* (3.10) in which the *operator* (3.14) steers the craft and controls the propulsion

### 3.4

#### **main steering position**

*steering position* (3.1) as defined by the manufacturer and specified in the owner's manual that meets the field of vision requirements of this document

### 3.5

#### **high eye position**

<standing operator> eye position 1 730 mm above the surface on which the *operator* (3.14) stands, 400 mm from the centre of the steering wheel rim

**3.6**

**high eye position**

<seated operator> eye position 840 mm above the intersection of the compressed seat and the seat back, 400 mm from the centre of the steering wheel rim

**3.7**

**low eye position**

<standing operator> eye position 1 480 mm above the surface on which the *operator* ([3.14](#)) stands, 400 mm from the centre of the steering wheel rim

**3.8**

**low eye position**

<seated operator> eye position 690 mm above the intersection of the compressed seat and the seat-back, 400 mm from the centre of the steering wheel rim

**3.9**

**level reference line**

designated waterline of the craft determined for its operating conditions

**3.10**

**human-powered craft**

craft for which the primary means of propulsion is human power

**3.11**

**sailing craft**

craft for which the primary means of propulsion is wind power

**3.12**

**power-driven craft**

craft for which the primary means of propulsion is an engine

**3.13**

**planing mode**

mode of running of a craft in the sea such that its mass is significantly supported by forces coming from dynamic lift due to speed in the water

**3.14**

**operator**

person steering the craft

**3.15**

**normal condition of use**

mode with regards to speed and load in which a craft is typically operated

## **4 Requirements for all craft**

### **4.1 General requirements**

The following requirements shall be fulfilled under normal condition of use.

For craft having more than one steering position, at least one steering position shall meet the requirements of this document and be designated 'main steering position'. Other steering positions that do not meet the requirements of this document shall display a sign at these positions, in clear view of the operator, with the ISO symbol for warning in accordance with 19.1 of ISO 11192:2005 or symbol W001 of ISO 7010:2019 together with warning information (see [Clause 8](#)) in a language acceptable to the country of intended use.